

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid** 1
- Verordening (EG) nr. 1293/96 van de Commissie van 4 juli 1996 houdende vaststelling van het bedrag dat op de invoerrechten van rijst uit de Arabische Republiek Egypte in mindering moet worden gebracht 12
- ★ **Verordening (EG) nr. 1294/96 van de Commissie van 4 juli 1996 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad met betrekking tot de opgaven van oogsten, produktie en voorraden van wijnbouwprodukten** 14
- Verordening (EG) nr. 1295/96 van de Commissie van 4 juli 1996 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde produkten uit de sector suiker 28
- Verordening (EG) nr. 1296/96 van de Commissie van 4 juli 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 30
- Verordening (EG) nr. 1297/96 van de Commissie van 4 juli 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 32
- Verordening (EG) nr. 1298/96 van de Commissie van 4 juli 1996 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag 34

Rectificaties

- ★ **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1032/96 van de Commissie van 7 juni 1996 tot uitstel van de uiterste datum voor het inzaaien van sommige akkerbouwgewassen in bepaalde gebieden voor het verkoopseizoen 1996/1997 (PB nr. L 137 van 8.6.1996)** 36

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1292/96 VAN DE RAAD

van 27 juni 1996

betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 W,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Overeenkomstig de procedure van artikel 189 C van het Verdrag ⁽²⁾,

Overwegende dat voedselhulp, thans evenals in het verleden, een belangrijk aspect van het Gemeenschapsbeleid inzake ontwikkelingssamenwerking vormt;

Overwegende dat de voedselhulp moet aansluiten bij het beleid van de ontwikkelingslanden dat beoogt hun voedselzekerheid te verbeteren, met name door de invoering van voedselstrategieën gericht op een vermindering van de armoede en met als einddoel het overbodig maken van de voedselhulp;

Overwegende dat de Gemeenschap en haar Lid-Staten hun beleid op het gebied van ontwikkelingssamenwerking wat betreft de voedselhulpprogramma's en de speciaal op het vergroten van de voedselzekerheid gerichte acties nauw coördineren; dat de Gemeenschap met haar Lid-Staten partij is bij bepaalde internationale overeenkomsten op dit gebied, met name het Voedselhulpverdrag;

Overwegende dat voedselzekerheid op regionaal, nationaal en gezinsniveau vanuit een langetermijnperspectief dat een ieder voortdurend toegang biedt tot voedsel dat een actief en gezond leven mogelijk maakt, een belangrijk element in de bestrijding van de armoede vormt, en dat in alle programma's voor ontwikkelingslanden op dit aspect de nadruk moet worden gelegd;

Overwegende dat voedselhulp geen ongunstige effecten mag hebben voor de normale productie- en commerciële-invoerstructuren van de ontvangende landen;

Overwegende dat de voedselhulp en de acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid, als essentiële aspecten van het communautaire beleid inzake ontwikkelingssa-

menwerking, doelstellingen moeten zijn waarmee rekening gehouden wordt bij elk communautair beleid dat van invloed kan zijn op de ontwikkelingslanden, vooral in het kader van de economische hervormingen en de structurele aanpassing;

Overwegende dat het, gezien de verschillende verantwoordelijkheden van mannen en vrouwen ten aanzien van voedselzekerheid op gezinsniveau, wenselijk is bij de uitwerking van programma's gericht op het verzekeren van de continuïteit van de voedselvoorziening, systematisch rekening te houden met de verschillende rollen van mannen en vrouwen;

Overwegende dat het belangrijk is de participatie van vrouwen en gemeenschappen aan de maatregelen gericht op het verzekeren van de continuïteit van de voedselvoorziening zowel op nationaal, regionaal en lokaal niveau als op gezinsniveau, te vergroten;

Overwegende dat voedselhulp een doeltreffend instrument moet zijn om een kwantitatief en kwalitatief behoorlijke voeding te verzekeren en de beschikbaarheid en toegankelijkheid van voedingsmiddelen voor de bevolking te verbeteren, en afgestemd moet zijn op de plaatselijke consumptiegewoonten, produktie en handel, met name in geval van voedselcrises, en volledig in het ontwikkelingsbeleid opgenomen moet zijn;

Overwegende dat het voedselhulpinstrument een belangrijk element is van het Gemeenschapsbeleid inzake preventie en actie bij crisissituaties in de ontwikkelingslanden, en dat bij de tenuitvoerlegging ervan in dit kader rekening moet worden gehouden met de eventuele sociale en politieke gevolgen;

Overwegende dat voedselhulpacties niet tot duurzame oplossingen kunnen bijdragen indien zij niet geïntegreerd zijn in ontwikkelingsacties die het plaatselijke productie- en handelsproces weer op gang kunnen brengen;

Overwegende dat het noodzakelijk blijkt de capaciteit voor analyse, beoordeling, planning en controle van de voedselhulp te verbeteren om doeltreffender te kunnen werken en te vermijden dat de hulp ongunstige effecten heeft op de plaatselijke productie-, distributie-, vervoer- en afzetcapaciteit;

⁽¹⁾ PB nr. C 253 van 29. 9. 1995, blz. 10.

⁽²⁾ Advies van het Europees Parlement van 15 december 1995 (PB nr. C 17 van 22. 1. 1996, gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 29 januari 1996 (PB nr. C 87 van 25. 3. 1996, blz. 34) en besluit van het Europees Parlement van 24 mei 1996 (PB nr. C 166 van 10. 6. 1996).

Overwegende dat de voedselhulp tot een echt instrument van het communautaire beleid voor samenwerking met de ontwikkelingslanden dient te worden gemaakt, waardoor de Gemeenschap met name in staat wordt gesteld zich volledig voor meerjarige ontwikkelingsprojecten in te zetten;

Overwegende dat de Gemeenschap daartoe moet kunnen zorgen voor geregelde hulpstromen en dat zij in daarvoor in aanmerking komende gevallen in staat moet zijn jegens de ontwikkelingslanden en internationale organisaties de verbintenis aan te gaan om in het kader van met het ontwikkelingsbeleid verbonden specifieke meerjarenprogramma's minimumhoeveelheden van bepaalde producten te leveren;

Overwegende dat het mogelijk is de steun van de Gemeenschap voor het streven van de ontwikkelingslanden naar voedselzekerheid te versterken door meer flexibiliteit in het voedselhulpbeleid, zodat in bepaalde omstandigheden voedselhulpacties vervangen kunnen worden door financiële steun voor maatregelen die gericht zijn op voedselzekerheid en in het bijzonder de ontwikkeling van de landbouw en de teelt van voedingsgewassen, zulks met inachtneming van de vereisten op milieugebied en de belangen van kleine boeren en vissers;

Overwegende dat de Gemeenschap de behoeftige bevolkingsgroepen van plattlandsgebieden en stadsagglomeraties in de ontwikkelingslanden te hulp kan komen door aan de financiering van acties die de voedselzekerheid ondersteunen, deel te nemen via de aankoop van levensmiddelen, zaaizaad, landbouwwerktuigen en -grondstoffen en relevante produktiemiddelen, alsook door middel van opslagprogramma's tijdige-waarschuwingssystemen, en regelingen inzake beschikbaarstelling, voorlichting, en technische en financiële bijstand;

Overwegende dat het wenselijk zou zijn voorts steun te verlenen aan regionale formules op het gebied van de voedselzekerheid, met inbegrip van lokale aankoopacties, teneinde gebruik te maken van de natuurlijke complementariteit van landen die tot een zelfde regio behoren; dat het aangewezen zou zijn de beleidsmaatregelen op het gebied van de voedselzekerheid een regionale dimensie te geven, teneinde de regionale levensmiddelenhandel en de integratie te bevorderen;

Overwegende dat de lokale aankoop van levensmiddelen he mogelijk maakt de ondoeltreffendheid, de kosten en de milieuschade waarmee het vervoer van grote hoeveelheden levensmiddelen op mondiale schaal gepaard kan gaan, te verminderen;

Overwegende dat het genetisch potentieel moet worden gevrijwaard alsook de biodiversiteit van de voortbrengselen op voedingsgebied;

Overwegende dat het communautaire voedselhulpbeleid zich moet aanpassen aan de geopolitieke veranderingen en de economische hervormingen die in talrijke ontvangende landen aan de gang zijn;

Overwegende dat een lijst moet worden opgemaakt van de landen en organisaties die voor communautaire voedselhulpacties in aanmerking komen;

Overwegende dat het met het oog hierop tevens wenselijk is te voorzien in de mogelijkheid communautaire hulp ter beschikking te stellen van internationale, regionale en niet-gouvernementele organisaties; dat deze moeten voldoen aan bepaalde voorwaarden die de goede uitvoering van de voedselhulpacties garanderen;

Overwegende dat, om de toepassing van bepaalde overwogen maatregelen te vergemakkelijken en de aanpassing aan het beleid van het ontvangende land inzake voedselzekerheid te garanderen, dient te worden voorzien in een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie in het kader van een Comité voedselzekerheid en voedselhulp;

Overwegende dat bij het uitstippelen van de maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de acties de wijze van uitvoering moet worden aangepast aan de eigen kenmerken van elke ontvangende regio, maar dan wel in het kader van een gemeenschappelijke politieke koers en strategie;

Overwegende dat, met het oog op een beter en meer op de belangen en behoeften van de ontvangende landen afgestemd beheer van de voedselhulp en een verbetering van de besluitvormings- en uitvoeringsprocedures, de volgende verordeningen moeten worden vervangen: Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾; Verordening (EEG) nr. 1755/84 van de Raad van 19 juni 1984 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter vervanging van voedselhulpveranties op voedingsgebied⁽²⁾; Verordening (EEG) nr. 2507/88 van de Raad van 4 augustus 1988 betreffende de tenuitvoerlegging van opslagprogramma's en systemen voor vroegtijdige waarschuwing⁽³⁾; Verordening (EEG) nr. 2508/88 van de Raad van 4 augustus 1988 met betrekking tot de cofinanciering van aankopen van levensmiddelen of zaden door internationale instanties en niet-gouvernementele organisaties⁽⁴⁾ en Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽⁵⁾;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

Doelstellingen en algemene beleidslijnen van de voedselhulpacties en de acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid

Artikel 1

1. In het kader van haar beleid voor samenwerking met de ontwikkelingslanden en tevens om doeltreffend te

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1930/90 (PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6).

⁽²⁾ PB nr. L 165 van 23. 6. 1984, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 220 van 11. 8. 1988, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 11. 8. 1988, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

kunnen ingrijpen in door ernstige voedseltekorten of door voedselcrises ontstane situaties van voedselonzeekerheid, legt de Gemeenschap ten behoeve van de ontwikkelingslanden voedselhulpacties ten uitvoer, alsmede acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid.

De voedselhulpacties met een humanitair karakter worden in het kader van de regelgeving betreffende humanitaire hulp uitgevoerd en vallen niet onder deze verordening. In ernstige crisissituaties worden op een intensief gecoördineerde wijze alle beleidsinstrumenten van de Gemeenschap ter zake van de hulpverlening ingezet ten behoeve van de betrokken bevolking.

2. Acties uit hoofde van deze verordening worden in behandeling genomen nadat de bruikbaarheid en de doeltreffendheid van dit instrument zijn vergeleken met die van de andere beschikbare interventiemogelijkheden van de communautaire hulp die gevolgen kunnen hebben voor de voedselzekerheid en de voedselhulp, en worden op die andere mogelijkheden afgestemd.

De Commissie ziet erp toe dat de in deze verordening bedoelde acties in nauwe coördinatie met de interventies van de andere donors worden onderzocht.

3. De in lid 1 bedoelde voedselhulpacties en acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid hebben met name ten doel:

- het bevorderen van de voedselzekerheid voor de armste bevolkingsgroepen in de ontwikkelingslanden en -regio's op gezins-, plaatselijk, nationaal en regionaal niveau;
- het verbeteren van de voedingsstandaard en van de toegang tot een evenwichtige voeding voor de ontvangende bevolkingsgroepen;
- het verbeteren van de drinkwatervoorziening voor de bevolking;
- het bevorderen van de beschikbaarheid en de toegankelijkheid van levensmiddelen voor de bevolking;
- het bijdragen tot een evenwichtige economische en maatschappelijke ontwikkeling van de ontvangende landen op het platteland en in de steden; daarbij wordt speciale aandacht geschonken aan de respectieve rol van vrouwen en mannen in de gezinseconomie en de maatschappelijke structuur; het einddoel van de communautaire-hulpacties is, de ontvangers te veranderen in individuen die hun ontwikkeling in eigen hand nemen;
- het ondersteunen van de inspanningen van de ontvangende landen om hun voedselproductie op regionaal, nationaal, plaatselijk en gezinsniveau te verbeteren;
- het verminderen van hun afhankelijkheid van voedselhulp;
- het bevorderen van hun onafhankelijkheid op voedselgebied, hetzij door verhoging van de productie, hetzij door verbetering en verhoging van de koopkracht;
- het bijdragen tot initiatieven op het gebied van de armoedebestrijding als onderdeel van een ontwikkelingsaanpak.

4. De communautaire hulp dient zo volledig mogelijk te worden geïntegreerd in het ontwikkelingsbeleid, met name in de agrarische en agro-alimentaire sector, alsmede in de voedselstrategie van de betrokken landen. De communautaire hulp is bedoeld als ondersteuning van het beleid van het ontvangende land op het gebied van armoedebestrijding, voeding, reproductieve gezondheidszorg, milieubescherming en rehabilitatie. Hierbij zal speciaal worden gelet op de continuïteit van de programma's, met name in een land dat zich herstelt van een noodtoestand. De hulp, ongeacht of zij wordt verkocht of kosteloos uitgereikt, mag de plaatselijke markt niet verstoren.

TITEL I

Voedselhulpacties

Artikel 2

1. De geleverde producten en alle andere acties in het kader van de voedselhulp moeten zoveel mogelijk aansluiten bij de voedingsgewoonten van de ontvangende bevolkingsgroepen en mogen geen ongunstige invloed hebben op de landen die de hulp ontvangen.

Bij de keuze van producten moet worden nagegaan, hoe een zo groot mogelijke hoeveelheid voedsel zo veel mogelijk mensen kan bereiken, waarbij de kwaliteit van de producten in aanmerking moet worden genomen, teneinde een adequate voedingsstandaard te waarborgen.

Bij de keuze van de door de Gemeenschapshulp te leveren producten en de wijze van beschikbaarstelling en distributie zal in het bijzonder rekening worden gehouden met de sociale factoren die in het ontvangende land de toegang tot voedsel bepalen, met name voor de kwetsbaarste groepen, en met de rol die de vrouwen in de gezinseconomie spelen.

2. Voor de toekenning van de voedselhulp wordt in de eerste plaats uitgegaan van een objectieve beoordeling van de reële behoeften die deze hulp rechtvaardigen, aangezien deze aanpak de enige formule blijkt die de voedselzekerheid kan verbeteren van bevolkingsgroepen die noch over de middelen noch over de mogelijkheden beschikken om zelf het voedseltekort op te heffen. Daartoe worden de onderstaande criteria in aanmerking genomen, zonder andere relevante overwegingen uit te sluiten:

- de voedseltekorten;
- de voedselsituatie, vastgesteld aan de hand van indicatoren inzake de ontwikkeling op gebied van de demografie en de voeding;
- het inkomen per inwoner en het bestaan van bijzonder behoeftige bevolkingsgroepen;
- sociale indicatoren inzake het welzijn van de betrokken bevolking;

- de stand van de betalingsbalans van het ontvangende land;
- de economische en sociale impact en de financiële kosten van de voorgestelde actie;
- het bestaan van een voedselzekerheidsbeleid voor de lange termijn in het ontvangende land.

3. De toekenning van voedselhulp wordt, indien daartoe aanleiding bestaat, afhankelijk gesteld van de uitvoering van korte meerjarige ontwikkelingsprojecten, sectoriële acties of ontwikkelingsprogramma's, bij voorrang die welke erop gericht zijn een duurzame voedselproductie en voedselzekerheid op lange termijn in de ontvangende landen te stimuleren in het kader van een voedselbeleid en een voedselstrategie. In voorkomend geval kan de hulp rechtstreeks bijdragen tot de verwezenlijking van die projecten, acties of programma's. Deze complementariteit wordt verkregen door de in onderlinge overeenstemming tussen de Gemeenschap en het ontvangende land of, in voorkomend geval, de instantie of de niet-gouvernementele organisatie die de voedselhulp ontvangt, vastgestelde aanwending van de tegenwaardefondsen, wanneer de communautaire hulp voor de verkoop is bestemd. Indien de voedselhulp ter ondersteuning van een over meerdere jaren lopend ontwikkelingsprogramma dient, kan zij de vorm van een aan dat programma gekoppelde, over een aantal jaren gespreide levering aannemen. Naast de toewijzing van basisvoedingsmiddelen kan de hulp met name bestaan uit de levering van zaaizaad, kunstmest, werktuigen, andere inputs en basisproducten, het aanleggen van reservevoorraden, technische en financiële bijstand alsook bewustmakings- en scholingsacties.

4. Voedselhulp kan worden toegewezen teneinde de inspanningen van de ontvangende landen om veiligheidsvoorraden aan te leggen te ondersteunen, waarbij grote aandacht uitgaat naar voorraden bij de afzonderlijke boeren en nationale voorraden, als essentieel element van het programma voor voedselzekerheid, en tevens te voorzien in regionale voorraden.

5. De tegenwaardefondsen worden beheerd in samenhang met de andere instrumenten van de communautaire hulp.

In het geval van landen die in een structureel aanpassingsproces verwickeld zijn, en overeenkomstig de relevante besluiten van de Raad, vormen de door de verschillende instrumenten voor ontwikkelingshulp gegenereerde tegenwaardefondsen financiële middelen die als onderdeel van één enkel coherent financieel beleid in de context van een hervormingsprogramma beheerd moeten worden.

In dit verband zou de Gemeenschap van een vaste bestemming voor de tegenwaardefondsen kunnen overschakelen op een meer algemene bestemming, zodra er vooruitgang is geboekt met het verbeteren van de doelmatigheid qua controle-instrumenten, begrotingsprogram-

mering en -uitvoering, alsook voor wat de internalisatie van de onderzoeken van de overheidsuitgaven betreft. Onverminderd het voorgaande zullen deze fondsen worden beheerd volgens de algemene procedures van de communautaire steun voor deze fondsen en bij voorrang ter ondersteuning van strategieën en programma's op het gebied van de voedselzekerheid.

TITEL II

Acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid

Artikel 3

Ten behoeve van ontwikkelingslanden waar een voedseltekort heerst, kan de Gemeenschap, indien de omstandigheden dat wettigen, acties ondernemen ter ondersteuning van de voedselzekerheid.

Deze acties kunnen worden uitgevoerd door de ontvangende landen, door de Commissie, door internationale, regionale of niet-gouvernementele organisaties.

Deze acties hebben ten doel om met de beschikbare middelen de uitstippeling en uitvoering van een voedselvoorzieningsstrategie of andere voor de voedselzekerheid van de betrokken bevolking bevorderlijke maatregelen te ondersteunen en de landen te stimuleren hun afhankelijkheid op voedselgebied en van voedselhulp te verminderen, vooral de landen met lage inkomens en ernstige voedseltekorten. De acties moeten bijdragen tot verbetering van de levensomstandigheden van de meest berooide bevolkingsgroepen in de betreffende landen.

De acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid worden uitgevoerd in de vorm van financiële en technische bijstand, volgens de in deze verordening vastgestelde criteria en procedures. Bij de planning en het onderzoek van de acties wordt gelet op het verband en de complementariteit met de doelstellingen en acties van de andere instrumenten van de communautaire ontwikkelingshulp. Deze acties moeten in een meerjarenprogramma geïntegreerd worden.

Artikel 4

Acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid ten behoeve van de ontwikkelingslanden kunnen rechtstreeks uitgevoerd worden dan wel via internationale, regionale of niet-gouvernementele organisaties die krachtens deze verordening voor voedselhulpacties van de Gemeenschap in aanmerking komen, voor de gehele hoeveelheid voedselhulp die hun is toegewezen of zou kunnen worden toegewezen, of een deel daarvan. Te dien einde wordt met name rekening gehouden met de ontwikkeling van de productie, de consumptie en het peil van de voorraden van het betrokken land, de voedselsituatie van zijn bevolking en de voedselhulp die door andere donors wordt verstrekt.

Artikel 5

Acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid zijn financiële en technische bijstandsmaatregelen die, overeenkomstig de doelstellingen van artikel 1, beogen de duurzame voedselzekerheid op lange termijn te verbeteren door bijvoorbeeld bij te dragen tot de financiering van:

- de levering van zaaizaad, werktuigen en voor de voedselproductie onmisbare inputs;
- regelingen ter ondersteuning van het landbouwkrediet, vooral ten behoeve van vrouwen;
- maatregelen inzake de drinkwatervoorziening voor de bevolking;
- maatregelen voor opslag op het passende niveau;
- acties voor afzet, vervoer, distributie of verwerking van landbouw- en voedselproducten;
- maatregelen ter ondersteuning van de particuliere sector voor de ontwikkeling van het handelsverkeer op nationaal, regionaal en internationaal niveau;
- toegepast onderzoek en scholing ter plaatse;
- projecten betreffende de ontwikkeling van een milieuvriendelijke voedselproductie;
- begeleidings-, bewustmakings- en technische-bijstandsactiviteiten en scholing ter plaatse, vooral voor vrouwen en organisaties van producenten en landarbeiders;
- ondersteunende maatregelen ten behoeve van vrouwen en producentenorganisaties;
- projecten betreffende de productie van meststoffen uit in de ontvangende landen aanwezige grondstoffen;
- maatregelen ter ondersteuning van de plaatselijke voedselhulpstructuren met inbegrip van maatregelen voor opleiding ter plaatse.

TITEL III**Tijdige-waarschuwingssystemen en opslagprogramma's***Artikel 6*

De Gemeenschap kan nationale waarschuwingssystemen ondersteunen en aan het versterken van bestaande internationale tijdige-waarschuwingssystemen deelnemen en kan, in uitzonderlijke en naar behoren gerechtvaardigde gevallen, volgens de procedure van artikel 27 van deze verordening, dergelijke systemen opzetten met betrekking tot de voedselsituatie in de ontwikkelingslanden. Tevens kan zij in die landen opslagprogramma's financieren om de voedselhulpoperaties overeenkomstig deze verordening te ondersteunen, of soortgelijke acties die door de Lid-Staten, door internationale of regionale organisaties dan

wel door niet-gouvernementele organisaties worden ondernomen.

Er dient te worden toegezien op de samenhang van deze acties met de andere hulpverleningsinstrumenten van de Gemeenschap, met inbegrip de aanwending van de tegenwaardefondsen die voortkomen uit de verkoop van voedselhulp, en op de overeenstemming van de acties met het door de Gemeenschap gevoerde ontwikkelingsbeleid.

Deze acties hebben ten doel de voedselzekerheid in de betrokken landen te vergroten. Zij moeten bijdragen tot een verbetering van de levensomstandigheden van de meest behoeftige bevolkingsgroepen in die landen en moeten beantwoorden aan de door die landen vastgestelde ontwikkelingsdoelstellingen, en met name hun voedselbeleid.

De deelneming van de Gemeenschap aan deze acties geschiedt in de vorm van financiële en/of technische bijstand, volgens de in deze verordening vastgestelde criteria en procedures.

Bij het onderzoek van de door de communautaire bijstand ondersteunde maatregelen wordt gelet op de samenhang met de bestaande, door gespecialiseerde internationale organisaties beheerde programma's.

Artikel 7

De steun van de Gemeenschap voor de opslagprogramma's en de tijdige-waarschuwingssystemen kan, desgevraagd, worden verleend voor acties ten behoeve van ontwikkelingslanden die in aanmerking komen voor voedselhulp van de Gemeenschap en van haar Lid-Staten, aan internationale of regionale organisaties en aan niet-gouvernementele organisaties.

Artikel 8

De Gemeenschap kan bijdragen aan de financiering van de volgende maatregelen:

- systemen voor tijdige waarschuwing en voor het verzamelen van gegevens over de ontwikkeling van de oogsten, de voorraden en de markten, de voedselsituatie in de gezinnen en de kwetsbaarheid van de bevolking, gericht op het verbeteren van de informatie over de voedselsituatie in de betrokken landen;
- acties voor verbetering van de opslagssystemen om de verliezen te reduceren of om in noodgevallen over voldoende opslagcapaciteit te beschikken. Deze acties kunnen tevens bestaan uit het opzetten van infrastructuur, met name installaties voor het verpakken in zakken, uitladen, verwijderen van ongedierte, verwerking en opslag die noodzakelijk zijn voor het hanteren van de voedingsmiddelen in deze landen in het kader van voedselhulpacties of acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid;
- voorbereidende studies of scholingsacties in verband met bovengenoemde activiteiten.

HOOFDSTUK II

Wijze van toepassing van de voedselhulp, de opslag, de tijdige waarschuwing en de ondersteuning van de voedselzekerheid*Artikel 9*

1. De landen en organisaties die in aanmerking kunnen komen voor Gemeenschapssteun voor in deze verordening beoogde acties, zijn vermeld in de bijlage. In dit kader wordt voorrang gegeven aan de armste bevolkingslagen en aan de landen met lage inkomens en ernstige voedseltekorten.

De Raad kan met gekwalificeerde meerderheid op voorstel van de Commissie deze lijst wijzigen.

2. De niet-gouvernementele organisaties zonder winstoogmerk die direct of indirect in aanmerking kunnen komen voor financiering door de Gemeenschap van de in deze verordening beoogde acties, moeten voldoen aan de volgende criteria:

- a) in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap volgens de in die Lid-Staat geldende wetgeving zijn opgericht als zelfstandige organisaties, indien het gaat om Europese niet-gouvernementele organisaties;
- b) hun hoofdvestiging hebben in een Lid-Staat van de Gemeenschap, in de ontvangende landen, of, bij wijze van uitzondering, voor NGO's met een internationaal statuut, in een derde land; deze vestiging moet het werkelijke besluitvormingscentrum zijn voor alle besluiten inzake de gecofinancierde acties;
- c) kunnen aantonen dat zij in staat zijn voedselhulpacties tot een goed einde te brengen, met name op de volgende punten:
 - capaciteit op het gebied van administratief en financieel beheer,
 - technische en logistieke capaciteit in verhouding tot de overwogen actie,
 - de resultaten van de door de betrokken NGO uitgevoerde acties, met name met financiering door de Gemeenschap of door de Lid-Staten,
 - ervaring op het gebied van voedselhulp en voedselzekerheid,
 - aanwezigheid in het ontvangende land en kennis van dit land of van de ontwikkelingslanden;
- d) zich ertoe verbonden hebben, de toewijzigingsvoorwaarden van de Commissie na te komen.

Artikel 10

1. De Gemeenschap kan deelnemen in de financiering van de in de titels I, II en III omschreven acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid (hoofdstukken I en II), die worden uitgevoerd door het ontvangende land, door de Commissie, door internationale of regionale organisaties, dan wel door niet-gouvernementele organisaties.

2. De medefinancieringsacties kunnen worden uitgevoerd op verzoek van de ontvangende landen, van internationale of regionale organisaties, dan wel van niet-gouvernementele organisaties, teneinde, wanneer een dergelijke actie het meest geschikt lijkt, bij te dragen tot verbetering van de voedselzekerheid van bevolkingsgroepen die niet in staat zijn met eigen middelen en hulpbronnen in een voedseltekort te voorzien.

3. Bij het uitstippelen van de in de titels I, II en III omschreven communautaire maatregelen wordt bijzondere aandacht geschonken aan:

- het streven naar duurzame impact en economische levensvatbaarheid in de opzet van het project;
- duidelijke omschrijving en controle van de doelstellingen en voortgangsindicatoren.

Artikel 11

1. De beschikbaarstelling van de produkten geschiedt op de Gemeenschapsmarkt, in het ontvangende land of in één van de ontwikkelingslanden, die in de bijlage bij deze verordening staan, zo mogelijk van dezelfde geografische regio.

2. Bij wijze van uitzondering en overeenkomstig de procedure van artikel 27 van deze verordening kan de beschikbaarstelling plaatsvinden op de markt van een ander land dan de in lid 1 bedoelde landen:

- indien een produkt van de gewenste aard en kwaliteit niet beschikbaar is op de Gemeenschapsmarkt of de markt van een ontwikkelingsland;
- bij een ernstig voedseltekort, indien dergelijke aankopen een doeltreffender uitvoering van de actie mogelijk zouden maken.

3. De beschikbaarstelling van op de interne markt beschikbare produkten kan geschieden op de markt van een ontwikkelingsland, mits dat economisch doelmatig is vergeleken met beschikbaarstellingen op de Europese markt.

4. Bij aankoop of verkoop in een ontwikkelingsland, moet men zich ervan vergewissen dat er geen gevaar bestaat dat deze aankoop of verkoop de markt van het betreffende land of de ontwikkelingslanden in dezelfde regio verstoort of andere ongunstige gevolgen heeft voor de productie of voor de voedselvoorziening van hun bevolking. Bedoelde aan- of verkopen moeten zo volledig mogelijk passen in het ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap voor het betrokken land, met name voor wat betreft bevordering van de voedselzekerheid in dat land of in regionaal verband.

Artikel 12

Voor ontvangende landen waar de import van voedingsmiddelen geheel of gedeeltelijk geliberaliseerd is, moet de beschikbaarstelling van de Gemeenschapshulp afgestemd worden op het nationale beleid, zodat distorsies op de markten worden vermeden.

In dat geval kan de Gemeenschapsbijdrage worden verstrekt in de vorm van een bedrag aan deviezen dat de betrokken landen aan de particuliere ondernemers ter beschikking moeten stellen, mits de actie past in het kader van een op het verminderen van de armoede gericht sociaal-economisch en landbouwbeleid (met inbegrip van de strategie voor de import van basisvoedingsmiddelen). De ontvangers moeten aantonen dat zij de ter beschikking gestelde middelen voor het bestemde doel hebben gebruikt. Er wordt prioriteit verleend aan de kleine en middelgrote particuliere ondernemers, teneinde het complementaire karakter van de maatregelen te waarborgen. De Commissie kan, voor zover zij in het kader van de uitvoering van de acties bevoegd is, maatregelen vaststellen die gericht zijn op positieve discriminatie ten behoeve van de kleine en middelgrote particuliere ondernemers.

Voor deze hulpmaatregelen gelden de in artikel 11 genoemde beginselen.

Artikel 13

1. De Gemeenschap kan de kosten van het vervoer van de voedselhulp voor haar rekening nemen.

2. Wanneer de Commissie oordeelt dat de Gemeenschap de kosten van het binnenlands vervoer van de voedselhulp voor haar rekening moet nemen, gaat zij uit van de volgende algemene criteria:

- het bestaan van een ernstig voedseltekort;
- levering aan landen met een laag inkomen en een ernstig voedseltekort;
- de voedselhulp is bestemd voor de in artikel 10 bedoelde internationale of regionale organisaties, dan wel niet-gouvernementele organisaties;
- de noodzaak om een grotere doeltreffendheid van de betreffende voedselhulpactie te garanderen.

3. Indien de voedselhulp in het ontvangende land wordt verkocht, zou de Gemeenschap de kosten van binnenlands vervoer slechts in uitzonderlijke gevallen voor haar rekening moeten nemen.

4. In uitzonderlijke gevallen kan de Gemeenschap ook de kosten van luchtvervoer van de voedselhulp voor haar rekening nemen.

Artikel 14

De Gemeenschap kan de distributiekosten voor haar rekening nemen wanneer dat noodzakelijk is voor de goede uitvoering van de betreffende voedselhulpacties.

Artikel 15

De hulp van de Gemeenschap wordt verstrekt in de vorm van giften. Met de hulp kunnen de buitenlandse en plaatselijke uitgaven worden gedekt die noodzakelijk zijn voor

deze uitvoering van de acties, met inbegrip van lopende kosten en onderhoudskosten.

De in deze verordening beoogde acties zijn vrij van belastingen, rechten en douaneheffingen.

De eventuele tegenwaardefondsen worden gebruikt overeenkomstig de in deze verordening vastgelegde doelstellingen en worden beheerd in overleg met de Commissie. De ter zake bevoegde autoriteit van het ontvangende land houdt van de ontvangen en gebruikte tegoeden een boekhouding bij en is hierover rekening en verantwoording verschuldigd.

Artikel 16

De Gemeenschapsbijdrage kan ook worden aangewend voor de begeleidende activiteiten die noodzakelijk zijn om de doeltreffendheid van de in deze verordening beoogde acties te verbeteren, met name acties voor begeleiding, toezicht en controledistributie en scholing ter plaatse.

Artikel 17

De deelneming aan de openbare aanbesteding, inschrijvingen, overeenkomsten en contracten staat op gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen van de Europese Unie en de ontvangende landen. Zij kan door de Commissie voor de acties bedoeld in artikel 11, lid 2, worden uitgebreid tot natuurlijke en rechtspersonen van de landen waar de terbeschikkingstelling geschiedt.

Bij de uitvoering van deze verordening zorgt de Commissie voor passende publiciteit die borg staat voor het open karakter van de aanbestedingen. De Commissie ziet erop toe dat het beginsel van passende publiciteit ook van toepassing is op activiteiten van bemiddelende organisaties.

Artikel 18

De Commissie kan een gemachtigde opdragen, medefinancieringsovereenkomsten in haar naam te sluiten.

Artikel 19

1. De Commissie stelt de voorwaarden voor de toewijzing van de ter beschikking gestelde middelen en voor de uitvoering van de in deze verordening beoogde steunmaatregelen vast.

2. De hulpactie wordt slechts uitgevoerd indien het ontvangende land en of de betrokken internationale, regionale dan wel niet-gouvernementele organisaties zich ertoe verbinden die voorwaarden na te komen.

Artikel 20

De Commissie neemt alle nodige maatregelen voor de goede uitvoering van de programma's en acties voor voedselhulp en ondersteuning van de voedselzekerheid.

De Lid-Staten en de Commissie verlenen elkaar daartoe alle nodige bijstand en verstrekken elkaar alle dienstige inlichtingen.

HOOFDSTUK III

Procedure voor de uitvoering van de voedselhulp-acties en de acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid, de tijdige-waarschuwingssystemen en de opslagprogramma's*Artikel 21*

1. De Raad stelt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement de hoeveelheid vast die ten laste komt van de Gemeenschap bij wijze van graanhulp bedoeld in het Voedselhulpverdrag als totale bijdrage van zowel de Gemeenschap als haar Lid-Staten.

2. De Commissie zorgt voor het overleg tussen de Gemeenschap en haar Lid-Staten voor wat betreft de levering van de graanhulp uit hoofde van het Voedselhulpverdrag, en ziet erop toe dat de totale bijdrage van de Gemeenschap en haar Lid-Staten ten minste de in dat Verdrag bedoelde hoeveelheden bedraagt.

Artikel 22

Volgens de in artikel 27 bepaalde procedure en rekening houdend met de algemene richtsnoeren inzake voedselhulp:

- stelt de Commissie de lijst vast van de produkten die uit hoofde van de hulp beschikbaar kunnen worden gesteld;
- stelt de Commissie de bepalingen vast voor de beschikbaarstelling, controle en evaluatie;
- stelt de Commissie de in hoeveelheden en kosten uitgedrukte verdeling vast van de produkten onder de verschillende begunstigten;
- wijzigt de Commissie, voor zover nodig, de toewijzingen in de loop van de uitvoering van de programma's.

Artikel 23

De besluiten:

- tot toekenning van voedselhulp of waarbij wordt voorzien in een actie ter ondersteuning van de voedselzekerheid en de desbetreffende voorwaarden;
- tot toekenning van een bijdrage aan internationale, regionale organisaties dan wel niet-gouvernementele organisaties voor het financieren van acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid;
- tot toekenning van steun voor een opslagprogramma of een tijdige-waarschuwingssysteem;

worden, rekening houdend met het in artikel 25 vastgestelde maximumbedrag door de Commissie genomen overeenkomstig de in artikel 27 bedoelde procedure.

Artikel 24

1. Met inachtneming van de in artikel 21 bedoelde besluiten van de Raad en de krachtens artikel 22

genomen besluiten, neemt de Commissie besluiten omtrent:

- a) acties naar aanleiding van een crisissituatie of een ernstig voedseltekort, gekenmerkt door hongersnood of dreigende hongersnood die het leven of de gezondheid van de bevolking ernstig in gevaar brengt in een land dat niet in staat is om met eigen middelen en hulpbronnen het hoofd te bieden aan het voedseltekort. De Commissie handelt na raadpleging van de Lid-Staten via het meest geschikte communicatiemiddel. De Lid-Staten beschikken over een termijn van drie werkdagen om eventueel bezwaar te maken. In geval van bezwaar bespreekt het Comité van artikel 26 de aangellegenheid in zijn eerstvolgende vergadering;
- b) de voorwaarden voor de levering en uitvoering van de hulp, en met name:
 - de algemene clausules die op de begunstigten van toepassing zijn;
 - het inleiden van de procedures voor beschikbaarstelling en levering van de produkten en de uitvoering van de andere acties, alsmede het afsluiten van de desbetreffende contracten.

2. Bij acties zoals bedoeld in lid 1, onder a), is de Commissie bevoegd om alle maatregelen te nemen waardoor de levering van de voedselhulp kan worden versneld.

De hoeveelheid voedselhulp tot de levering waarvan in ieder apart geval wordt beslist, mag niet groter zijn dan nodig is om de getroffen bevolking in staat te stellen gedurende een periode van in principe ten hoogste zes maanden aan de situatie het hoofd te bieden.

De Commissie ziet erop toe dat voor de in lid 1, onder a) en b), bedoelde acties in alle stadia voorrang wordt gegeven aan de beschikbaarstelling van de voedselhulp.

Artikel 25

De besluitvorming met betrekking tot de maatregelen waarvoor het uit hoofde van deze verordening te financieren bedrag de 2 miljoen ecu te boven gaat, vindt plaats volgens de procedure van artikel 27.

Artikel 26

1. De Commissie wordt bijgestaan door een Comité voedselzekerheid en voedselhulp, hierna „Comité” te noemen, bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten onder het voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Commissie.

2. Het Comité moet bij elk voorstel voor het aangaan van betalingsverplichtingen voor voedselzekerheid op lange termijn de consequenties onderzoeken voor de gezinnen en in lokaal, nationaal en regionaal verband in de ontvangende landen. Daarbij dient het rekening te houden met de in artikel 1 van deze verordening vastgelegde beginselen. Het Comité analyseert en superviseert ook de door de Gemeenschap gesteunde beleidsvormen voor voedselzekerheid en onderzoekt de voorstellen voor gezamenlijke initiatieven.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 27

De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het Comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval stelt de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten, tot twee maanden na de datum van kennisgeving uit.

De Raad kan binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikel 28

1. Teneinde te waarborgen dat het in het Verdrag bedoelde complementariteitsbeginsel wordt nageleefd en teneinde de doeltreffendheid en de samenhang van zowel de communautaire en nationale voedselhulpacties als van de acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid te waarborgen en te versterken, streeft de Commissie zoveel mogelijk naar nauwe coördinatie tussen haar eigen activiteiten en die van de Lid-Staten alsook met de andere beleidsterreinen van de Europese Unie, zowel bij de besluitvorming als ter plaatse, en kan zij elk dienstig initiatief nemen om die coördinatie te bevorderen.

Daartoe stellen de Lid-Staten de Commissie in kennis van hun nationale voedselhulpacties alsook van hun programma's ter waarborging van de voedselzekerheid. De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 27 de modaliteiten van kennisgeving van de nationale acties vast.

2. De Commissie ziet erop toe dat de acties van de Gemeenschap worden gecoördineerd met die van de internationale organisaties en organen, met name die welke deel uitmaken van het voedselhulpstelsel van de Verenigde Naties.

3. De Commissie streeft ernaar, de medewerking en de samenwerking van de Gemeenschap en de niet-communautaire donorlanden op het gebied van de voedselzekerheid te ontwikkelen.

4. Over de coördinatie en de samenwerking tussen de Gemeenschap en de Lid-Staten, en tussen de Lid-Staten

en de internationale organisaties en de niet-communautaire donorlanden, wordt in het Comité van artikel 26 regelmatig informatie uitgewisseld.

Artikel 29

Het Comité kan elk ander vraagstuk betreffende in deze verordening bedoelde voedselhulp- en andere acties behandelen dat door zijn voorzitter, hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van een vertegenwoordiger van een Lid-Staat aan de orde wordt gesteld.

De Commissie stelt binnen een maand na haar besluit het Comité in kennis van de goedgekeurde acties en projecten op het gebied van voedselhulp of voedselzekerheid, met vermelding van de bedragen, de aard, het ontvangende land en de met de uitvoering belaste partner.

De Commissie stelt het Comité in kennis van de algemene richtsnoeren inzake produkten die uit hoofde van de communautaire voedselhulp ter beschikking worden gesteld.

Artikel 30

De Commissie maakt regelmatig evaluaties van belangrijke voedselhulpacties om na te gaan of de bij het onderzoek van die acties omschreven doelstellingen bereikt zijn en aanwijzingen te geven om de doeltreffendheid van toekomstige acties te verbeteren. Zij informeert het Comité op gezette tijden over de evaluatieprogramma's.

De Lid-Staten en de Commissie delen elkaar zo spoedig mogelijk de resultaten van de evaluatiewerkzaamheden mede, alsook de analyses of studies waarmee de doeltreffendheid van de hulp kan worden verbeterd. Deze evaluaties worden door het Comité geanalyseerd. De Lid-Staten en de Commissie streven naar gezamenlijke evaluaties.

De Commissie bepaalt de wijze van verspreiding en interne en externe mededeling van de conclusies van de evaluatiewerkzaamheden ten behoeve van de betrokken diensten en organisaties.

Artikel 31

Na elk begrotingsjaar legt de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad een jaarverslag voor over de tenuitvoerlegging van deze verordening. Dit verslag vermeldt de resultaten van de uitvoering van de begroting met betrekking tot de verplichtingen en de betalingen alsmede de in dat jaar gefinancierde projecten en programma's. Het verslag bevat voor zover mogelijk informatie over de in datzelfde begrotingsjaar op nationaal niveau uitgetrokken middelen. Daarnaast bevat het voor zover mogelijk de belangrijkste statistische informatie (uitgesplitst naar ontvangend land, nationaliteit enz.) met betrekking tot de aanbestedingen die voor de uitvoering van de projecten en programma's hebben plaatsgevonden.

Ook geeft het verslag een overzicht van de verdeling van de uitgaven per type van actie, zoals deze omschreven zijn in de artikelen 2, 5 en 8 van deze verordening.

Tot slot geeft het verslag informatie over de acties die ondernomen zijn uit hoofde van de door de voedselhulp gegenereerde tegenwaardefondsen.

Artikel 32

De Verordeningen (EEG) nr. 3972/86, (EEG) nr. 1755/84, (EEG) nr. 2507/88, (EEG) nr. 2508/88 en (EEG) nr. 1420/87 worden ingetrokken.

Bij wijze van overgang, totdat de Commissie de nieuwe verordening inzake de beschikbaarstelling heeft aangenomen, blijft Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de

Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering als communautaire voedselhulp⁽¹⁾ van toepassing.

Drie jaar na de inwerkingtreding van deze verordening dient de Commissie bij de Raad en het Parlement een volledige evaluatie in van de acties die de Gemeenschap in het kader van deze verordening heeft gefinancierd met daarbij suggesties in verband met de toekomst van deze verordening, alsook, indien noodzakelijk, voorstellen voor daarin aan te brengen wijzigingen.

Artikel 33

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 27 juni 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. MACCANICO

⁽¹⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 790/91 (PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108).

BIJLAGE

1. LANDEN

Minst ontwikkelde ontwikkelingslanden	Andere lage- inkomenslanden (BBP per hoofd < 675 US \$ in 1992)	Midden-inkomenslanden (lagere categorie) (BBP per hoofd 676-2 695 US \$ in 1992)
Afghanistan Bangladesh Benin Bhoetan Boeroendi Botswana Burkina Faso Cambodja Centraalafrikaanse Republiek Comoren Djibouti Equatoriaal-Guinee Ethiopië Gambia Guinea Guinee-Bissau Haïti Jemen Kaapverdië Kiribati Laos Lesotho Liberia Madagascar Malawi Maldiven Mali Mauritanië Mozambique Myanmar Nepal Niger Oeganda Rwanda Salomonseilanden Sao Tomé en Principe Sierra Leone Soedan Somalie Tanzania Toevaloe Togo Tsjaad Vanuatu West-Samoa Zaire Zambia	China Egypte Eritrea Ghana Guyana Honduras India Indonesië Kenya Nicaragua Nigeria Pakistan Sri Lanka Tadzjikistan Timor Vietnam Zimbabwe	Albanië Algerije Angola Anguilla Armenië Azerbeidzjan Belize Bezette Gebieden (Gaza en de westelijke Jordaanoever) Bolivia Chili Cuba Colombia Costa Rica Dominica Dominikaanse Republiek Ecuador El Salvador Federale Staten van Micronesië Fidji Filippijnen Georgië Grenada Guatemala Iran Irak Ivoorkust Jamaica Jordanië Kameroen Kazachstan Kirghistan Kongo Korea (Democratische Republiek) Libanon Macao Marokko Marshall-eilanden Moldavië Mongolië Namibië Niue Oezbekistan Panama Papoea-Nieuw-Guinea Paraguay Peru Staten van het voormalige Joegoslavië Senegal Swaziland St. Helena St. Vincent en de Grenadinen Syrië Turks- en Caicoseilanden Tokelau-eilanden Tonga Thailand Tunesië Turkije Turkmenistan Wallis en Foetoena Zuid-Afrika

2. INTERNATIONALE ORGANISATIES

WVP
ICRK
IFRK
UNHCR
UNRWA

FAO
UNICEF

3. NIET-GOUVERNEMENTELE ORGANISATIES

NGO's uit Europa, NGO's uit het ontvangende land of, bij uitzondering, in ontwikkeling gespecialiseerde internationale NGO's.

VERORDENING (EG) Nr. 1293/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 juli 1996

houdende vaststelling van het bedrag dat op de invoerrechten van rijst uit de Arabische Republiek Egypte in mindering moet worden gebracht

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3072/95⁽²⁾, en met name op artikel 12,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1250/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer van rijst uit de Arabische Republiek Egypte⁽³⁾, en met name op artikel 1,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1250/77 is bepaald dat de invoerrechten, berekend overeenkomstig artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1418/76, worden verminderd met een bedrag dat ieder kwartaal door de Commissie wordt vastgesteld; dat dit bedrag gelijk moet zijn aan 25 % van het gemiddelde van de in een referentieperiode toegepaste invoerrechten;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 2942/73 van de Commissie van 30 oktober 1973 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2412/73⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2123/95⁽⁵⁾, de referentieperiode het kwartaal vooraf-

gaande aan de maand van vaststelling van het bedrag moet zijn;

Overwegende dat de invoerrechten van de maanden april, mei en juni 1996 in aanmerking zijn genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1250/77 bedoelde bedrag waarmee de invoerrechten van rijst van oorsprong en van herkomst uit de Arabische Republiek Egypte moeten worden verminderd, is vermeld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 augustus 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽³⁾ PB nr. L 146 van 14. 6. 1977, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 302 van 31. 10. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 212 van 7. 9. 1995, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 juli 1996 houdende vaststelling van het bedrag dat op de invoerrechten van rijst uit de Arabische Republiek Egypte in mindering moet worden gebracht

(in ecu/ton)	
GN-code	In mindering te brengen bedragen
1006 10 21	77,55
1006 10 23	77,55
1006 10 25	77,55
1006 10 27	77,55
1006 10 92	77,55
1006 10 94	77,55
1006 10 96	77,55
1006 10 98	77,55
1006 20 11	70,35
1006 20 13	70,35
1006 20 15	70,35
1006 20 17	85,69
1006 20 92	70,35
1006 20 94	70,35
1006 20 96	70,35
1006 20 98	85,69
1006 30 21	134,09
1006 30 23	134,09
1006 30 25	134,09
1006 30 27	152,75
1006 30 42	134,09
1006 30 44	134,09
1006 30 46	134,09
1006 30 48	152,75
1006 30 61	134,09
1006 30 63	134,09
1006 30 65	134,09
1006 30 67	152,75
1006 30 92	134,09
1006 30 94	134,09
1006 30 96	134,09
1006 30 98	152,75
1006 40 00	47,00

VERORDENING (EG) Nr. 1294/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 juli 1996

houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad met betrekking tot de opgaven van oogsten, productie en voorraden van wijnbouwprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1544/95 ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4, en op artikel 81,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3929/87 van de Commissie van 17 december 1987 betreffende de opgaven van oogsten, productie en voorraden van wijnbouwprodukten ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 330/96 ⁽⁴⁾, ingrijpend is gewijzigd; dat het wegens nieuwe wijzigingen dienstig is, vanuit oogpunt van duidelijkheid, tot een algehele herziening van de verordening over te gaan;

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 822/87 de producenten van voor de wijnbereiding bestemde druiven en de producenten van most en wijn de hoeveelheden produkten van de laatste oogst moeten opgeven; dat krachtens dat artikel voorts de producenten van druivemost en van wijn en de handelaren, met uitzondering van de kleinhandelaren, de hoeveelheden druivemost en wijn die zij aan het einde van het wijnoogstjaar in voorraad hebben, moeten opgeven;

Overwegende dat voor de toepassing van artikel 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 niet alleen het volume van de wijnproductie maar ook de opbrengst per hectare bekend moet zijn; dat die inlichtingen, in bepaalde gevallen, slechts kunnen worden verkregen als de door de producent verkregen hoeveelheid druiven bekend is; dat derhalve niet alleen een opgave van de wijnproductie maar ook een opgave van de druivenoogst dient te worden voorgeschreven;

Overwegende dat sommige, in het raam van deze opgaven verstrekte inlichtingen de Commissie met name in de gelegenheid moeten stellen om bij het begin van elk wijnoogstjaar de in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde productie- en behoeftenraming op te stellen;

Overwegende dat, om het marktbeheer te vergemakkelijken, de datum dient te worden vastgesteld waarop de

opgaven moeten worden ingediend; dat, aangezien in de Lid-Staten niet overal op hetzelfde tijdstip wordt geoogst, in een spreiding van de tijdstippen waarop de oogstopgaven door de producenten moeten worden ingediend, dient te worden voorzien; dat ook dient te worden voorgeschreven dat producenten en handelaren die de wijnbouwprodukten vóór de voor de opgaven vastgestelde data overdragen, opgave moeten doen;

Overwegende dat het evenwel niet nodig is producenten voor wie alle nodige gegevens aan de hand van de opgave van hun wijnproductie alleen kunnen worden verstrekt, ertoe te verplichten twee maal opgave te doen;

Overwegende dat de zeer kleine producenten van opgave kunnen worden vrijgesteld aangezien hun gezamenlijke productie slechts een betrekkelijk bescheiden deel van de communautaire productie vormt;

Overwegende dat de regeling die voor de wijnbereidingscoöperaties geldt, dient te worden vastgesteld; dat het ook dienstig is kleine druivenproducenten die van deze wijnbereidingscoöperaties lid zijn en die hun volledige oogst bij deze coöperaties afleveren alsmede diegenen die een kleine hoeveelheid druiven behouden om in eigen behoefte te voorzien, van opgave vrij te stellen;

Overwegende dat het ter vergemakkelijking van de toepassing van deze verordening dienstig is in tabellen de gegevens vast te stellen die in de opgaven moeten voorkomen, waarbij het de Lid-Staten vrij staat te bepalen in welke vorm die gegevens door de producenten en handelaren moeten worden medegedeeld; dat voorts de data dienen te worden vastgesteld waarop de ontvangen gegevens op nationaal vlak moeten worden gecentraliseerd en aan de Commissie medegedeeld, alsmede de vorm waarin die mededeling moet geschieden;

Overwegende dat in artikel 31, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 is bepaald dat in de productie- en behoeftenraming het aandeel van tafelwijn, respectievelijk van in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen, hierna „v.q.p.r.d.” te noemen, in de zin van Verordening (EEG) nr. 823/87 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3011/95 ⁽⁶⁾, moet worden vermeld; dat, om aan deze bepaling te voldoen, dit onderscheid ook in de door de producenten en handelaren mede te delen opgaven en in de door de Lid-Staten mede te delen ramingen van de voorraden dient te worden gemaakt; dat

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 31.

⁽³⁾ PB nr. L 369 van 29. 12. 1987, blz. 59.

⁽⁴⁾ PB nr. L 47 van 24. 2. 1996, blz. 8.

⁽⁵⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 59.

⁽⁶⁾ PB nr. L 314 van 28. 12. 1995, blz. 14.

voorts de categorie „andere wijn” nader dient te worden omschreven in samenhang met de indeling van de wijnstokrassen die in de Gemeenschap mogen worden geteeld, welke is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3800/81 van de Commissie⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2276/95⁽²⁾;

Overwegende dat voor de toepassing van de in de artikelen 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde interventie- en distillatiemaatregelen een gedetailleerde kennis van een aantal gegevens voor elke produktie-eenheid nodig is, met name betreffende de categorieën van de verkregen, verkochte of gekochte produkten en betreffende de opbrengst per hectare van de met wijnstokken beplante oppervlakten;

Overwegende dat de gegevens over opbrengst en/of oppervlakte onjuist zouden kunnen zijn zonder dat de declarant over de nodige middelen heeft beschikt om die gegevens te verifiëren; dat derhalve voor deze gevallen in sancties dient te worden voorzien, waardoor het mogelijk wordt deze toe te passen naar gelang van de ernst van de in de ingediende opgave ontdekte onnauwkeurigheden;

Overwegende dat de tot op heden geldende sanctieregeling voor de door de wijnbouwers ingediende opgaven die na controle onvolledig of onjuist blijken te zijn, een ontoereikende mate van evenredigheid toeliet; dat het derhalve dienstig is om de Lid-Staten die over een compleet en bijgewerkt wijnbouwkadaster beschikken, toe te staan deze gegevens zonnodig te gebruiken en de sanctie naargelang van de aangebrachte correctie te differentiëren;

Overwegende dat voor het opstellen van de produktie- en behoeftenraming de Lid-Staten nog vóór de indiening van de opgaven door zowel de producenten als de handelaren de oogst en de voorraden moeten ramen;

Overwegende dat voor de toepassing van de in het kader van de gemeenschappelijke marktordening geldende bepalingen over voldoende en objectieve inlichtingen betreffende de situatie en de verwachte ontwikkeling van de markt voor wijnbouwprodukten in de Gemeenschap moet kunnen worden beschikt; dat de Lid-Staten evenwel kunnen bepalen dat deze inlichtingen onder het statistisch geheim vallen;

Overwegende dat in sommige Lid-Staten de wijn eerst lang na het verstrijken van de data voor de indiening van de oogst- en produktieopgaven bij v.q.p.r.d. of bij tafelwijn wordt ingedeeld; dat de producenten in die Lid-Staten derhalve in de verleiding zouden kunnen komen om, wanneer de in Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde interventie maatregelen worden toegepast, hun produktie bij de ene of bij de andere categorie in te delen naar gelang de vastgestelde maatregelen voordelen of verplichtingen meebrengen; dat deze situatie tot een ernstige verstoring van het beheer van de markt kan leiden en bijgevolg dient te worden voorkomen; dat daartoe dient te worden bepaald dat bij de toepassing van een interventie maatregel uitsluitend van de in de opgaven vermelde gegevens inzake de hoeveelheden tafelwijn gebruik mag worden gemaakt;

Overwegende dat voldoende inzicht in produktie en voorraden in de wijnbouwsector in het huidige stadium slechts aan de hand van de door de onderscheiden betrokkenen ingediende oogst- en voorraadopgaven kan worden verkregen; dat derhalve de nodige maatregelen dienen te worden getroffen om te waarborgen dat die opgaven door de betrokkenen worden ingediend en dat die opgaven volledig en juist zijn waarbij dient te worden voorzien in sancties die moeten worden toegepast wanneer geen of onjuiste dan wel onvolledige opgaven worden ingediend; dat het, ten einde de gegevensverwerking in verband met de opgaven te vergemakkelijken, dienstig is om een in de bevoegde administratieve eenheid ingediende opgave telkens te beschouwen als losstaand van de andere opgaven die dezelfde producent mogelijk in andere administratieve eenheden van de Lid-Staat heeft ingediend;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2392/86 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1549/95⁽⁴⁾, is voorzien in de opstelling van het communautair wijnbouwkadaster; dat het dienstig is de over een volledig wijnbouwkadaster beschikkende Lid-Staten de mogelijkheid te bieden om bepaalde gegevens van het wijnbouwkadaster te gebruiken die niet in de opgaven voorkomen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

Oogstopgaven

Artikel 1

1. Natuurlijke personen, rechtspersonen of groeperingen van die personen, die druiven oogsten, hierna „druivenoogsters” te noemen, dienen jaarlijks bij de door de Lid-Staten aangewezen bevoegde instanties in de daartoe voorziene administratieve eenheid een oogstopgave in die ten minste de in tabel A, en, in voorkomend geval, in tabel A bis van bijlage I vermelde gegevens bevat.

De Lid-Staten kunnen in voorkomend geval toestaan dat één opgave per bedrijf wordt ingediend.

2. Van indiening van de oogstopgave zijn vrijgesteld:

- druivenoogsters wier gehele druivenproduktie is bestemd om in ongewijzigde staat te worden verbruikt, te worden gedroogd of rechtstreeks tot druivesap te worden verwerkt;
- druivenoogsters wier bedrijf minder dan tien are wijngaard omvat en van wie geen enkel deel van de oogst, op ongeacht welke wijze, in de handel is of zal worden gebracht;

⁽¹⁾ PB nr. L 381 van 31. 12. 1981, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 232 van 29. 9. 1995, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 208 van 31. 7. 1986, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 37.

c) druivenoogsters wier bedrijf minder dan tien are wijngaard omvat en die hun volledige oogst bij een wijnbereidingscoöperatie of bij een groepering waarvan zij lid, respectievelijk waarbij zij aangesloten zijn, afleveren. In dat geval geven de druivenoogsters aan die wijnbereidingscoöperatie respectievelijk groepering een opgave af, waarin zijn vermeld:

- i) naam, voornaam en adres van de wijnbouwer;
- ii) de geleverde hoeveelheid druiven;
- iii) de oppervlakte van de betrokken wijngaard en de ligging ervan.

De wijnbereidingscoöperatie, respectievelijk groepering gaat aan de hand van de gegevens waarover zij beschikt, na of deze opgave juist is.

3. In afwijking van het bepaalde in lid 1, eerste alinea, en onverminderd de uit artikel 3 voortvloeiende verplichtingen, kunnen de Lid-Staten vrijstelling van de verplichting tot indiening van de oogstopgave verlenen aan:

- a) druivenoogsters die hun gehele druivenoogst zelf tot wijn verwerken of die dat voor hun rekening laten doen;
- b) druivenoogsters die lid zijn van, respectievelijk aangesloten zijn bij een wijnbereidingscoöperatie of groepering en die hun volledige oogst in de vorm van druiven en/of most bij deze wijnbereidingscoöperatie, respectievelijk groepering afleveren.

Artikel 2

1. In de in artikel 1 bedoelde opgave wordt de in de door de Lid-Staat aangewezen administratieve eenheid in productie zijnde wijngaardoppervlakte vermeld.

2. De in de in artikel 1 bedoelde opgaven te vermelden opbrengst per hectare wordt voor elk van de in bijlage I, tabel A, vermelde wijngaardklassen berekend door de totale hoeveelheid geoogste druiven te delen door de in lid 1 bedoelde oppervlakte waarop die hoeveelheid is geproduceerd.

In de Lid-Staten waar de wijngaardoppervlakte niet op basis van de in de eerste alinea bedoelde wijngaardklassen is ingedeeld, is evenwel de in de oogstopgave te vermelden opbrengst per hectare gelijk aan de gemiddelde opbrengst op het bedrijf van de declarant.

HOOFDSTUK II

Opgaven van de productie, behandeling en/of afzet

Artikel 3

1. De natuurlijke personen, de rechtspersonen of de groeperingen van die personen, met inbegrip van de wijnbereidingscoöperaties, die van de oogst van het lopende wijn oogstjaar wijn hebben geproduceerd en/of op de in artikel 11, lid 1, bedoelde data andere produkten dan wijn

in hun bezit hebben, dienen jaarlijks bij de door de Lid-Staten aangewezen bevoegde instanties een productieopgave in die ten minste de in bijlage I, tabel B, vermelde gegevens bevat.

2. De Lid-Staten kunnen bepalen dat de natuurlijke personen of de rechtspersonen dan wel de groeperingen van dergelijke personen, met inbegrip van de wijnbereidingscoöperaties die vóór de in artikel 11, lid 1, vastgestelde data produkten in het aan de wijnbereiding voorafgaande stadium voor het lopende wijn oogstjaar hebben behandeld en/of in de handel hebben gebracht, bij de bevoegde instanties een opgave van behandeling en/of afzet met ten minste de in tabel B bedoelde gegevens indienen.

3. De productieopgave of, in voorkomend geval, de opgave van behandeling en/of afzet hoeft niet te worden ingediend door de in artikel 1, lid 2, bedoelde druivenoogsters, noch door producenten die door verwerking van aangekochte produkten in hun installaties een geringere hoeveelheid wijn verkrijgen dan 10 hectoliter die op generlei wijze in de handel is of zal worden gebracht.

Eveneens hoeft een productieopgave niet te worden ingediend door druivenoogsters die lid zijn van, respectievelijk aangesloten zijn bij een opgaveplichtige wijnbereidingscoöperatie en die hun volledige druivenproductie bij die coöperatie afleveren, doch zich voor verbruik in eigen gezin het recht voorbehouden een hoeveelheid wijn te bereiden die geringer is dan 10 hectoliter.

4. Indien van de in artikel 1, lid 3, bedoelde mogelijkheid gebruik wordt gemaakt, bevat de in lid 1 bedoelde productieopgave alle nodige gegevens voor de bepaling van de opbrengst per hectare die op het bedrijf van elk van de druivenoogsters is verkregen.

5. In het geval dat natuurlijke personen, rechtspersonen of groeperingen van dergelijke personen produkten in het aan de wijnbereiding voorafgaande stadium kopen die zij vóór de in artikel 11, lid 1, bedoelde data aan wijnproducenten overdragen, nemen de Lid-Staten de nodige maatregelen om deze wijnproducenten in staat te stellen de inlichtingen te verkrijgen die zij in de in de leden 1 en 2 bedoelde opgaven moeten vermelden, met name die inzake de opbrengst per hectare van de aangewende produkten.

Artikel 4

Producenten en handelaren die de in deze verordening bedoelde andere produkten dan wijn aan derden hebben overgedragen, delen binnen die door de Lid-Staten vastgestelde termijnen aan diegenen voor wie deze produkten zijn bestemd, schriftelijk de opbrengst per hectare mede die in de in de artikelen 1 en 3 bedoelde opgaven voor de betrokken produkten is vermeld.

Die termijnen moeten waarborgen dat de opgaveplichtige geadresseerden tijdig over bovenbedoelde mededeling beschikken.

Artikel 5

1. In afwijking van de artikelen 3 en 4 kunnen de Lid-Staten die overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2392/86 over een jaarlijks bijgewerkt wijnbouwkadaster of een gelijkaardig administratief controle-instrument beschikken, de in die artikelen bedoelde natuurlijke personen, rechtspersonen of groeperingen van deze personen of de druivenoogsters van de verplichting ontslaan om de opbrengst en/of de oppervlakte op te geven.

In dat geval vullen de door de Lid-Staten aangewezen bevoegde instanties zelf de in die artikelen bedoelde opgaven in door de opbrengst aan te geven op basis van de in dit kadaster opgenomen gegevens.

2. Voor hoeveelheden tafelwijn waarvoor de productie-opgave geen gegevens bevat waarmee de opbrengst per hectare kan worden bepaald, wordt deze door de bevoegde instantie van de Lid-Staat bepaald, met name op basis van het bestaande, jaarlijks bijgewerkte wijnbouwkadaster. De opbrengst mag in geen geval lager zijn dan de gemiddelde opbrengst in de regio waar de wijnbereiding is geschied.

HOOFDSTUK III

Voorraadopgaven

Artikel 6

1. De natuurlijke personen, rechtsgroepen of groeperingen van die personen, andere dan particuliere verbruikers en kleinhandelaren, doen jaarlijks aan de door de Lid-Staten aangewezen bevoegde instanties opgave van de hoeveelheden geconcentreerde druivemost, gerectificeerde geconcentreerde druivemost en wijn die zij op 31 augustus in voorraad hebben. Communautaire wijnbouwprodukten die zijn bereid uit druiven die bij de oogst van hetzelfde kalenderjaar zijn geoogst, worden niet in deze opgave opgenomen.

De Lid-Staten waar de productie van wijn niet meer bedraagt dan 25 000 hectoliter per jaar, kunnen handelaren, niet zijnde kleinhandelaren, die beperkte hoeveelheden in voorraad hebben, van de in de eerste alinea bedoelde opgave vrijstellen mits de bevoegde instanties in staat zijn de Commissie van deze in de Lid-Staat aanwezige voorraden een statistische raming te verstrekken.

2. Onder „kleinhandelaren” in de zin van lid 1 worden verstaan, natuurlijke personen, rechtspersonen of groeperingen van die personen die beroepshalve een handelsactiviteit uitoefenen, waaronder de verkoop van wijn in kleine hoeveelheden rechtstreeks aan de verbruiker, met uitzondering van die personen die gebruik maken van wijnbereidingsruimten die zijn uitgerust voor opslag en verpakking van wijn in grote hoeveelheden.

De in de eerste alinea bedoelde hoeveelheden worden door elke Lid-Staat met inachtneming van, met name, de

bijzondere kenmerken van handel en distributie vastgesteld.

3. De in lid 1 bedoelde opgave behelst ten minste de in bijlage I, tabel C, vermelde gegevens.

HOOFDSTUK IV

Algemene bepalingen

Artikel 7

De Lid-Staten stellen de modellen op van de formulieren voor de verschillende opgaven en dragen ervoor zorg dat deze formulieren ten minste de in de tabellen A, A bis, B en C vermelde gegevens bevatten.

Op bovenbedoelde formulieren behoeft de oppervlakte en/of de opbrengst per hectare niet uitdrukkelijk te worden vermeld, indien de Lid-Staat dit gegeven met zekerheid aan de hand van andere inlichtingen in de opgave, met name de oppervlakte die in productie is en de totale oogst van het bedrijf, of in het wijnbouwkadaster kan vaststellen.

De gegevens die in de opgaven, bedoeld in de eerste alinea, zijn vervat, worden op nationaal niveau gecentraliseerd.

De Lid-Staten nemen alle dienstige controlemaatregelen om te waarborgen dat de opgaven met de werkelijkheid overeenstemmen.

Zij brengen deze maatregelen ter kennis van de Commissie en doen deze de modellen van de overeenkomstig de eerste alinea opgestelde formulieren toekomen.

Artikel 8

Voor de opstelling van de in de artikelen 1, 3 en 6 bedoelde opgaven, wordt onder „andere wijn” verstaan:

- a) wijn uit druiven van rassen die in de indeling van de wijnstokrassen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3800/81 voor de administratieve eenheid waar de druiven zijn geoogst, niet als wijndruivenrassen zijn vermeld en
- b) wijn uit druiven van rassen die in de indeling van de wijnstokrassen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3800/81 voor dezelfde administratieve eenheid terzelfder tijd als wijndruivenrassen en, naar gelang van het geval, als tafeldruivenrassen, als rassen voor de productie van rozijnen en krenten of als rassen voor de bereiding van brandewijn van wijn zijn vermeld.

Met betrekking tot de in artikel 3 bedoelde opgave wordt evenwel slechts wijn die voor verwerking tot brandewijn van wijn met benaming van oorsprong of voor verplichte distillatie als bedoeld in artikel 36 van Verordening (EEG) nr. 822/87 is bestemd, als andere wijn, in de zin van de eerste alinea, onder b), beschouwd.

Artikel 9

De hoeveelheden produkten die in de in de artikelen 1, 3 en 6 bedoelde opgaven moeten worden vermeld, worden in hectoliter wijn uitgedrukt. De hoeveelheden geconcentreerde druivemost en gerectificeerde geconcentreerde druivemost die in de in de artikelen 3 en 4 bedoelde opgave moeten worden vermeld, worden in hectoliter uitgedrukt.

De Lid-Staten kunnen evenwel bepalen dat in de in artikel 1 bedoelde opgaven de hoeveelheden in deciton in plaats van in hectoliter worden uitgedrukt.

De hoeveelheden produkten andere dan wijn worden aan de hand van de door de Lid-Staten vastgestelde coëfficiënten in hectoliter wijn omgerekend. Deze coëfficiënten kunnen naar produktiegebied worden gedifferentieerd. De Lid-Staten delen de Commissie deze coëfficiënten mede gelijktijdig met de toezending van de in artikel 15 bedoelde verzamelstaat.

De hoeveelheid wijn die in de in artikel 3 bedoelde produktieopgave moet worden vermeld, is de na de eerste alcoholische vergisting verkregen totale hoeveelheid, met inbegrip van de wijnmoer.

Artikel 10

Deze verordening laat onverlet de bepalingen van de Lid-Staten waarbij een regeling wordt vastgesteld inzake opgaven van oogsten, produktie, behandeling, afzet of voorraden waarin uitvoeriger gegevens moeten worden verstrekt, met name omdat die regeling ruimere categorieën opgaveplichtigen bestrijkt dan die welke in de artikelen 1, 3 en 6 zijn bedoeld.

Artikel 11

1. De in de artikelen 1 en 3 bedoelde opgaven moeten uiterlijk op 10 december worden ingediend. De Lid-Staten kunnen echter een eerdere datum, respectievelijk data vaststellen. Zij kunnen bovendien bepalen dat de op een door hen vast te stellen datum voorradige hoeveelheden voor de opstelling van de opgaven in aanmerking moeten worden genomen.

Voor het wijn oogstjaar 1996/1997 worden deze opgaven echter uiterlijk op 15 december 1996 ingediend.

2. De in artikel 6 bedoelde opgaven worden voor de hoeveelheden die op 31 augustus in voorraad zijn, uiterlijk op 7 september gedaan.

HOOFDSTUK V

Sancties

Artikel 12

1. Degenen die verplicht zijn opgaven van oogsten, produktie, afzet, behandeling of voorraden in te dienen en die dit niet op de in artikel 11 bedoelde data hebben

gedaan, komen, behoudens overmacht, voor het betrokken wijn oogstjaar en ook voor het daaropvolgende niet voor de in de artikelen 32, 38, 41, 45 en 46 van Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde maatregelen in aanmerking.

Bij overschrijding van de in de eerste alinea bedoelde termijnen met niet meer dan vijf werkdagen worden de uit te betalen bedragen evenwel met 15 % en bij overschrijding met niet meer dan tien werkdagen met 30 % verminderd.

Artikel 13

1. Degenen die verplicht zijn opgaven van oogsten, produktie, afzet, behandeling of voorraden in te dienen en wier opgaven door de bevoegde instanties van de Lid-Staten onvolledig of onjuist worden bevonden, komen voor de in de artikelen 32, 38, 41, 45 en 46 van Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde maatregelen slechts in aanmerking, wanneer kennis van de ontbrekende of onjuiste gegevens voor correcte toepassing van de betrokken maatregelen niet onontbeerlijk is.

2. Behoudens overmacht worden, wanneer de opgaven bedoeld in artikel 3 betrekking hebben op de tafelwijn- produktie en door de bevoegde instanties van de Lid-Staten als onvolledig of onjuist worden erkend, en de kennis van de ontbrekende of onjuiste gegevens voor de correcte toepassing van de in artikel 1 bedoelde maatregelen onontbeerlijk is en deze fouten van dien aard zijn dat de opbrengsten worden onderschat, door de Lid-Staat, onverminderd de nationale sancties, de volgende sancties toegepast:

a) wat de in de artikelen 32, 45 en 46 van Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde maatregelen betreft, wordt de steun als volgt verminderd:

- met hetzelfde percentage als de vastgestelde fout, wanneer die fout tot rectificatie van de opbrengst met ten hoogste 5 % leidt;
- met het tweevoud van het percentage van de vastgestelde fout, wanneer die fout tot rectificatie van de opbrengst met meer dan 5 %, doch niet meer dan 20 % leidt.

Deze steun en die waartoe voor het volgende wijn oogstjaar is besloten, wordt niet verleend wanneer de fout tot rectificatie van de opbrengst met meer dan 20 % leidt.

Wanneer de vastgestelde fout is toe te schrijven aan gegevens die zijn verstrekt door andere producenten en handelaren en/of aangeslotenen wier namen in de voorgeschreven documenten voorkomen, en die niet a priori door de declarant kunnen worden geverifieerd, wordt de steun slechts verminderd met het percentage van de uitgevoerde rectificatie;

b) wat de in de artikelen 38 en 41 van Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde maatregelen betreft,

i) wanneer de voor distillatie geleverde wijn nog niet is betaald, wordt de door de distilleerder aan de producent-declarant te betalen prijs als volgt verminderd:

- met hetzelfde percentage als de vastgestelde fout, wanneer de fout tot een rectificatie van de opbrengst met ten hoogste 5 % leidt;
- met het tweevoud van het percentage van de vastgestelde fout, wanneer de fout tot een rectificatie van de opbrengst met meer dan 5 %, doch niet meer dan 20 % leidt.

Deze prijzen en die waartoe voor het volgende wijn oogstjaar is besloten, worden niet betaald wanneer de fout tot een rectificatie van de opbrengst met meer dan 20 % leidt.

Wanneer de vastgestelde fout is toe te schrijven aan gegevens die zijn verstrekt door andere producenten en handelaren en/of aangeslotenen wier namen in de voorgeschreven documenten voorkomen, en die niet a priori door de declarant kunnen worden geverifieerd, worden de prijzen slechts verminderd met het percentage van de uitgevoerde rectificatie.

De bevoegde instanties passen de aan de distilleerder te betalen steun aan naar evenredigheid van de aan de producent betaalde steun.

- ii) Wanneer de voor distillatie geleverde wijn reeds is betaald, verplichten de bevoegde instanties de distilleerder de onder punt i) bedoelde bedragen van de declarerende producenten terug te vorderen. De aan de distilleerder te betalen steun wordt aangepast naar evenredigheid van de uiteindelijk aan de producent verschuldigde prijs;
- c) de in artikel 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 vastgestelde hoeveelheid van de produktie die voor verplichte distillatie moet worden geleverd, en die uit de toepassing van de gerectificeerde opbrengst voortvloeit, wordt bij toepassing van artikel 5, lid 2, van de onderhavige verordening met 20 % verhoogd.

3. Wanneer de in lid 2, onder a) en b), bedoelde steun reeds is betaald, vorderen de bevoegde instanties de teveel uitbetaalde steun terug, vermeerderd met in de betrokken Lid-Staat gebruikelijke rente over de periode vanaf de datum van de uitkering van de steun tot die van de terugbetaling.

Het eventueel teveel uitbetaalde voorschot op de steun moet overeenkomstig de ter zake geldende bepalingen aan het bevoegde lichaam worden terugbetaald, vermeerderd met de in de betrokken Lid-Staat gebruikelijke rente over de periode vanaf de datum van de uitkering van het voorschot tot de terugbetaling ervan.

HOOFDSTUK VI

Door de Lid-Staten te melden gegevens

Artikel 14

1. Bij het begin van elk wijn oogstjaar stellen de Lid-Staten een raming op van de op hun grondgebied

verwachte produktie van, respectievelijk, tafelwijn, v.q.p.r.d. en andere wijn. Zij brengen de uitkomst van deze raming vóór 20 september ter kennis van de Commissie.

De Lid-Staten doen vóór 15 oktober en vóór 15 november verbeterde ramingen van de wijnproduktie aan de Commissie toekomen.

2. De Lid-Staten stellen een raming op van de opbrengst per hectare bij de produktie van tafelwijn op hun grondgebied.

Zij doen de Commissie vóór 15 februari mededeling van de resultaten van deze raming, met een onderverdeling in de volgende opbrengstklassen:

- 45 hl/ha of minder,
- meer dan 45 hl/ha, doch niet meer dan 70 hl/ha,
- meer dan 70 hl/ha, doch niet meer dan 90 hl/ha,
- meer dan 90 hl/ha, doch niet meer dan 110 hl/ha,
- meer dan 110 hl/ha, doch niet meer dan 140 hl/ha,
- meer dan 140 hl/ha, doch niet meer dan 200 hl/ha,
- meer dan 200 hl/ha.

Artikel 15

1. De verzamelstaat van de in de artikelen 1 en 3 bedoelde opgaven wordt vóór 15 februari in de in bijlage I, tabel D, weergegeven vorm aan de Commissie toegezonden.

2. De verzamelstaat van de in artikel 6 bedoelde opgaven wordt vóór 30 november in de in bijlage I, tabel E, weergegeven vorm aan de Commissie toegezonden.

Artikel 16

De Lid-Staten delen de Commissie elk belangrijk nieuw feit mede waardoor het op grond van de definitieve gegevens over de voorafgaande jaren verkregen beeld van de beschikbare hoeveelheden en het gebruik daarvan aanzienlijk kan worden gewijzigd.

HOOFDSTUK VII

Slotbepalingen

Artikel 17

Verordening (EEG) nr. 3929/87 wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening worden gelezen als verwijzingen naar de onderhavige verordening volgens de in de bijlage II opgenomen concordantietabel.

Artikel 18

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

TABEL A

OPGAVE VAN DE DRUIVENOOGST

A. Inlichtingen betreffende de declarant

Naam of firma:

Adres:

B. Inlichtingen betreffende het bedrijf

Naam:

Adres:

Beteelde wijngaardoppervlakte (in ha):

C. Inlichtingen betreffende de druivenproductie

Wijngaardklasse	Oppervlakte in productie (ha)	Geogste hoeveelheid druiven		Opbrengst per ha (hl/ha of kw/ha)	Bestemming van de druiven (hl)								Andere bestemmingen (1)						
		(hl of kw/ha)	rode/ rosé		rode/ rosé	witte	Tot wijn verwerkt door de declarant		Geleverd aan een wijnbereidingscoöperatie (1)		Verkocht aan een wijnbereider (1)								
							rode/ rosé	witte	druiven	most	rode/ rosé	witte		druiven	most				
																rode/ rosé	rode/ rosé	rode/ rosé	rode/ rosé
1. Wijngaarden voor tafelvijn, waarvan wijn bedoeld in artikel 72, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87																			
2. Wijngaarden voor v.q.p.r.d.																			
3. Wijngaarden voor andere wijn:																			
a) waarvan wijn verkregen uit andere rassen dan wijndruivenrassen																			
b) waarvan wijn verkregen uit rassen die tegelijkertijd zijn ingedeeld als rassen voor andere gebruiksdoeleinden																			

⁽¹⁾ Voor de aan een wijnbereidingscoöperatie geleverde of aan een wijnbereider verkochte hoeveelheden druiven wordt hier de totale hoeveelheid vermeld. De specificatie van deze hoeveelheid wordt vermeld in tabel A bis.⁽²⁾ Bestemd om vers te worden geconsumeerd, om te worden gedroogd, om rechtstreeks tot druivesap te worden verwerkt of voor de bereiding van geconcentreerde druivemost of gerectificeerde geconcentreerde druivemost.

TABEL A bis ⁽¹⁾

OPGAVE VAN DE DRUIVENOOGST

Geadresseerden	Aard van de aan een wijnbereider verkochte of aan een wijnbereidingscoöperatie geleverde produkten (hl/kw)									
	Wijndruiven en/of most voor tafelwijn				Wijndruiven en/of most voor v. q. p. r. d.		Tafeldruiven en/of most		Druiven van rassen voor diverse gebruiksdoeleinden en/of most	
	rode		witte		rode	witte	rode	witte	rode	witte
1.	A (2)	B (3)	A (2)	B (3)						
2.										
3.										
4.										

⁽¹⁾ Deze tabel geldt voor de produkten die zijn verkocht of geleverd vóór de indiening van de produktieopgave.

⁽²⁾ A = Wijn als bedoeld in artikel 72, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87.

⁽³⁾ B = Andere wijn.

TABEL C

OPGAVE VAN DE VOORRADEN WIJN EN MOST PER 31 AUGUSTUS 19..

Naam of firma:

Adres:

Plaats waar het produkt is opgeslagen:

(in hl)

Produktklasse		Totale voorraad	Waarvan rode wijn en roséwijn	Waarvan witte wijn	Opmerkingen
Wijn	1. Voorraden bij de producenten:				
	a) tafelwijn:				
	waarvan wijn als bedoeld in artikel 72, lid 2, van Verorde- ning (EEG) nr. 822/87				
	b) v.q.p.r.d.				
	c) andere wijn				
	Totaal				
	2. Voorraden bij de handelaren:				
	a) wijn van oorsprong uit de Gemeenschap:				
	— tafelwijn				
	— waarvan wijn als bedoeld in artikel 72, lid 2, van Veror- dening (EEG) nr. 822/87				
	— v.q.p.r.d.				
	b) andere wijn				
	Totaal				
Most	1. Voorraden bij de producenten:				
	a) geconcentreerde druivemost				
	b) getrectificeerde geconcentreerde druivemost				
		Totaal			
	2. Voorraden bij de handelaren:				
	a) geconcentreerde druivemost				
	b) getrectificeerde geconcentreerde druivemost				
	Totaal				

TABEL D

DEFINITIEVE RESULTATEN VAN DE OOGST IN DE WIJNBOUWSECTOR

Land:

Jaar: 19.. — 19..

(Wijnoogstjaar: 1 september — 31 augustus)

(in 1 000 hl)

Produktklasse	Totale hoeveelheid	Waarvan rode wijn en roséwijn	Waarvan witte wijn	Opmerkingen
Tafelwijn: waarvan wijn als bedoeld in artikel 72, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87				
V.q.p.r.d.				
Andere wijn				
Totaal				
Geconcentreerde druivemost				
Gerectificeerde geconcentreerde druivemost				
Totaal				

TABEL E

OPGAVE VAN DE VOORRADEN WIJN EN MOST PER 31 AUGUSTUS 19..

Land:

Jaar: 19 .. — 19 ..

(Wijnoogstjaar: 1 september — 31 augustus)

	Produktklasse	Totale voorraad	Waarvan rode wijn en roséwijn	Waarvan witte wijn	Opmerkingen	(in 1 000 hl)
Wijn	1. Voorraden bij de producenten: a) tafelwijn: waarvan wijn als bedoeld in artikel 72, lid 2, van Verorde- ning (EEG) nr. 822/87 b) v.q.p.r.d. c) andere wijn					
	Totaal					
	2. Voorraden bij de handelaren: a) wijn van oorsprong uit de Gemeenschap: — tafelwijn — waarvan wijn als bedoeld in artikel 72, lid 2, van Veror- dening (EEG) nr. 822/87 — v.q.p.r.d. b) wijn van oorsprong uit derde landen					
	Totaal					
Most	3. Totaal (1 + 2)					
	1. Voorraden bij de producenten: a) geconcentreerde druivemost b) gerectificeerde geconcentreerde druivemost					
	Totaal					
	2. Voorraden bij de handelaren: a) geconcentreerde druivemost b) gerectificeerde geconcentreerde druivemost					
	Totaal					
	3. Totaal (1 + 2)					

BIJLAGE II

CONCORDANTIETABEL

Verordening (EEG) nr. 3929/87	De onderhavige verordening
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 12, leden 1 en 2	Artikel 2
Artikel 2, lid 1	Artikel 3, lid 1
Artikel 2, lid 2	Artikel 3, lid 4
Artikel 2, lid 3	Artikel 3, lid 5
Artikel 3	Artikel 4
Artikel 12, lid 3	Artikel 5
Artikel 4	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 7
Artikel 14	Artikel 8
Artikel 13	Artikel 9
Artikel 15	Artikel 10
Artikel 5	Artikel 11
Artikel 11	Artikel 12
Artikel 11 bis	Artikel 13
Artikel 6	Artikel 14
Artikel 8	Artikel 15
Artikel 9	Artikel 16
Artikel 10	—
Artikel 17	Artikel 17
Artikel 18	Artikel 18
Bijlage I	Bijlage I
Bijlage II	Bijlage I
Bijlage III	Bijlage II

VERORDENING (EG) Nr. 1295/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 juli 1996

tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde produkten uit de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1126/96 van de Commissie⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de
Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de
uitvoeringsbepalingen voor de invoer van produkten uit
de sector suiker, andere dan melasse⁽³⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 1127/96⁽⁴⁾, en met name
op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,Overwegende dat de representatieve prijzen en de aanvul-
lende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en
bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG)
nr. 1195/96 van de Commissie⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 1270/96⁽⁶⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, ertoe
leidt de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast
te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De representatieve prijzen en de aanvullende invoer-
rechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG)
nr. 1423/95 bedoelde produkten worden vastgesteld zoals
aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 150 van 25. 6. 1996, blz. 3.⁽³⁾ PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 16.⁽⁴⁾ PB nr. L 150 van 25. 6. 1996, blz. 12.⁽⁵⁾ PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 3.⁽⁶⁾ PB nr. L 163 van 2. 7. 1996, blz. 38.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 juli 1996 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en produkten van GN-code 1702 90 99

(in ecu)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken produkt	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,82	3,89
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,82	9,12
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,82	3,71
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,82	8,69
1701 91 00 ⁽²⁾	31,10	9,68
1701 99 10 ⁽²⁾	31,10	5,16
1701 99 90 ⁽²⁾	31,10	5,16
1702 90 99 ⁽³⁾	0,31	0,34

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3).

⁽²⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB nr. L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1).

⁽³⁾ Vaststelling per procent sacharose.

VERORDENING (EG) Nr. 1296/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 juli 1996

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2933/95⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB nr. L 307 van 20. 12. 1995, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 juli 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)			(in ecu/100 kg)		
GN-code	Code derde landen (1)	Forfaitaire invoerwaarde	GN-code	Code derde landen (1)	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 35	052	78,1	0808 20 47	508	84,1
	060	80,2		512	73,0
	064	70,8		524	75,6
	066	60,1		528	75,5
	068	62,3		624	86,5
	204	86,8		728	107,3
	208	44,0		800	78,0
	212	97,5		804	100,5
	624	95,8		999	81,6
	999	75,1		039	104,1
ex 0707 00 25	052	75,8	0809 10 40	052	138,2
	053	156,2		064	72,5
	060	61,0		388	103,6
	066	53,8		400	70,4
	068	69,1		512	106,7
	204	144,3		528	131,4
	624	87,1		624	79,0
	999	92,5		728	115,4
	052	65,9		800	55,8
	204	77,5		804	73,0
0709 90 77	412	54,2	0809 20 49	999	95,5
	624	151,9		052	144,4
	999	87,4		061	51,3
	052	130,3		064	105,3
	204	88,8		400	338,0
0805 30 30	220	74,0	0809 30 31, 0809 30 39	999	159,7
	388	74,8		052	192,6
	400	68,2		061	182,0
	512	54,8		064	150,7
	520	66,5		066	81,6
	524	62,9		068	258,3
	528	69,3		400	201,6
	600	84,0		600	94,9
	624	48,9		616	77,1
	999	74,8		624	152,2
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	108,9	0809 40 30	676	166,2
	052	64,0		999	155,7
	064	78,6		052	63,1
	284	72,1		220	121,8
	388	89,4		624	106,8
	400	75,6		999	97,2
	404	63,6		052	73,2
	416	72,7		064	64,4
				066	84,9
				068	61,2
				400	143,5
				624	103,0
				676	68,6
				999	85,5

(1) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 16). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1297/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 juli 1996

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 923/96 ⁽²⁾, en met name op artikel
13, lid 2,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening
(EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de restituties moeten worden vastgesteld
met inachtneming van de elementen als bedoeld in
artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de
Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepas-
singsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van
de Raad voor de toekenning, in de graansektor, van
uitvoerrestituties en van bij verstorning van de graanmarkt
te treffen maatregelen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 95/96 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat voor meel, gries en griesmeel van tarwe
of van rogge de restitutie moet worden berekend met
inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor
de vervaardiging van de betreffende produkten; dat deze
hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG)
nr. 1501/95;

Overwegende dat de uitvoer van een hoeveelheid van
400 000 ton meel van tarwe naar bepaalde bestemmingen
mogelijk is; dat daartoe de procedure van artikel 7, lid 4,
van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie ⁽⁵⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1029/96 ⁽⁶⁾,

moet worden toegepast; dat daarmee bij de vaststelling
van de restituties rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de
specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige
produkten een differentiatie van de restitutie naar bestem-
ming nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet
worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan
worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie in de sector granen en met name op de
noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeen-
schap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van
de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad ⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95 ⁽⁸⁾,
een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de
Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek
Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet
geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn
opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 van die verordening
en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad ⁽⁹⁾; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-
ling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in
artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG)
nr. 1766/92 bedoelde produkten, met uitzondering van
mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen
vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
⁽³⁾ PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.
⁽⁴⁾ PB nr. L 18 van 24. 1. 1996, blz. 10.
⁽⁵⁾ PB nr. L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.
⁽⁶⁾ PB nr. L 137 van 8. 6. 1996, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.
⁽⁸⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.
⁽⁹⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 juli 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer
voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(in ecu / ton)			(in ecu / ton)		
Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restitutie ⁽²⁾	Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restitutie ⁽²⁾
0709 90 60 000	—	—	1101 00 11 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1101 00 15 100	01	0 ⁽⁴⁾
1001 10 00 200	—	—	1101 00 15 130	01	0 ⁽⁴⁾
1001 10 00 400	—	—	1101 00 15 150	—	—
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 170	—	—
1001 90 99 000	—	—	1101 00 15 180	—	—
1002 00 00 000	01	0	1101 00 15 190	—	—
1003 00 10 000	—	—	1101 00 90 000	—	—
1003 00 90 000	—	—	1102 10 00 500	01	45,00
1004 00 00 200	—	—	1102 10 00 700	—	—
1004 00 00 400	—	—	1102 10 00 900	—	—
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 200	01	0 ⁽³⁾
1005 90 00 000	—	—	1103 11 10 400	—	— ⁽³⁾
1007 00 90 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1008 20 00 000	—	—	1103 11 90 200	—	— ⁽³⁾
			1103 11 90 800	—	—

⁽¹⁾ De bestemmingen zijn de volgende:

01 alle derde landen.

⁽²⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordeningen (EEG) nr. 990/93 en (EG) nr. 462/96.

⁽³⁾ Als dit produkt geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

⁽⁴⁾ In het kader van de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 vastgestelde restitutie voor een hoeveelheid van 400 000 ton meel van tarwe met als bestemming de derde landen.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

VERORDENING (EG) Nr. 1298/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 juli 1996

tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾, en
met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 13, lid 8, van Verorde-
ning (EEG) nr. 1766/92 bij uitvoer van granen de op de
dag van indiening van de aanvraag van een certificaat
geldende restitutie op verzoek moet worden toegepast op
uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat
moet plaatsvinden; dat in dat geval op de restitutie een
correctiebedrag kan worden toegepast;

Overwegende dat op grond van Verordening (EG)
nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vast-
stelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG)
nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graan-
sector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de
graanmarkt te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 95/96 ⁽⁴⁾, een correctiebedrag
kan worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1, onder
c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde produk-
ten; dat dit correctiebedrag moet worden berekend met
inachtneming van de in artikel 1 van Verordening (EG)
nr. 1501/95 genoemde elementen;

Overwegende dat het op grond van de situatie op de
wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten
noodzakelijk kan zijn het correctiebedrag naar gelang van
de bestemming te differentiëren;

Overwegende dat het correctiebedrag samen met de resti-
tutie en volgens dezelfde procedure moet worden vastge-
steld; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 150/95 ⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing
en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1164/96 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat uit de bovengenoemde bepalingen volgt
dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeen-
komstig de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag op de vooraf vastgestelde restituties
bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde produkten, met
uitzondering van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
⁽³⁾ PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.
⁽⁴⁾ PB nr. L 18 van 24. 1. 1996, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.
⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.
⁽⁸⁾ PB nr. L 153 van 27. 6. 1996, blz. 41.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 juli 1996 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Lopend	1e term.	2e term.	3e term.	4e term.	5e term.	6e term.
		7	8	9	10	11	12	1
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 100	01	0	— 1,78	— 3,56	— 5,34	— 7,12	—	—
1101 00 15 130	01	0	— 1,66	— 3,32	— 4,98	— 6,64	—	—
1101 00 15 150	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 170	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 180	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	— 1,95	— 3,90	— 5,85	— 7,80	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende:
01 alle derde landen.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1032/96 van de Commissie van 7 juni 1996 tot uitstel van de uiterste datum voor het inzaaien van sommige akkerbouwgewassen in bepaalde gebieden voor het verkoopseizoen 1996/1997

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 137 van 8 juni 1996)

Op bladzijde 9, in de bijlage voor soja uit Italië in de kolom „Regio”:

- na „Asti” toevoegen: „Biella”,
 - na „Gorizia” toevoegen: „Lodi”,
 - na „Venezia” toevoegen: „Verbano-Cusio-Ossola”.
-